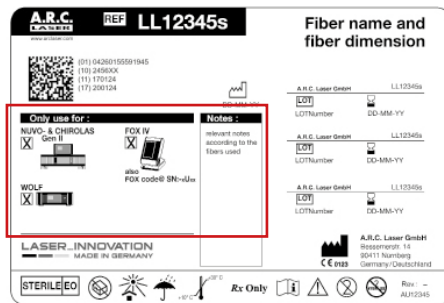


Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise bei Verwendung der Fasern und Sonden von A.R.C. Laser GmbH. Im Falle von Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren persönlichen Ansprechpartner oder an A.R.C. Laser GmbH. Beachten Sie die Bedienungsanleitung "Fibers&Probes", die mit Ihrem Gerät ausgeliefert wird.

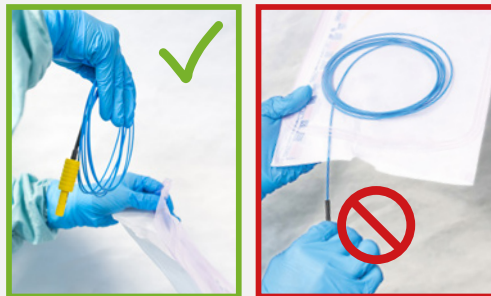
Please pay attention to the following advices and precautions for the use of A.R.C. Fibers and Probes. In case of any obscurities please contact your distributor or A.R.C. Laser GmbH. Please see the manual "Fibers&Probes" attached to the device delivered to you.

1 Laserkompatibilität und Hinweise überprüfen Check laser compatibility and additional notes

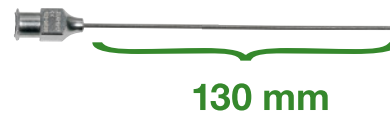


2 Faser stets als ganzes „Paket“ auspacken Take out the fiber as a „package“

Faser in der Tüte fassen und herausziehen, keinesfalls die Faser am Stecker herausziehen.
Grasp the fiber carefully. Do NOT grasp and pull the fiber at the connector.



3 Max. Kanülenlänge Max. cannula length



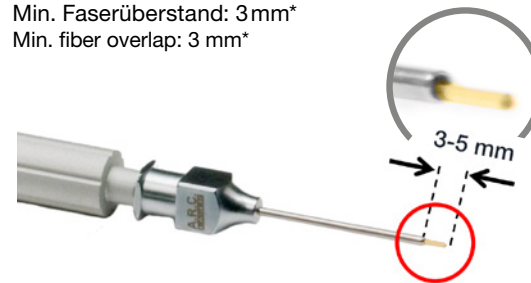
Für längere Kanülen, Handstücke und flexible Endoskope ausschließlich die endoscopische Faser verwenden!
For longer cannulas, hand pieces and flexible endoscopes only endoscopic fibers are permitted!

4 Max. Biegeradius von Kanülen Max. bending radius of cannulas



Größere Radien würden die Faser zerstören
Higher radius will damage the fiber

5 Min. Faserüberstand: 3 mm* Min. fiber overlap: 3 mm*



⚠ Faser niemals mit Instrumenten klemmen oder anderweitig manipulieren.
⚠ Do never clamp or manipulate the fiber with instruments.

SPOTPRÜFUNG

6

CHECK THE SPOT

Der Zielstrahl sollte als relativ homogener Kreis zu sehen sein.
The aiming beam spot should be visible as a homogeneous circle.

in Ordnung
OK

beschädigt
damaged

⚠ Verwenden Sie niemals eine beschädigte Faser.
Never use a damaged fiber.

7 Faserspitze sauber halten Keep tip of the fiber clean



Im Falle von Gewebeanhaftungen, die Faserspitze mit einem feuchten Tupfer abwischen.
If there is any adhesion of tissue please clean the tip with a moistened swab.



Faser nach Reinigung
Fiber after cleaning

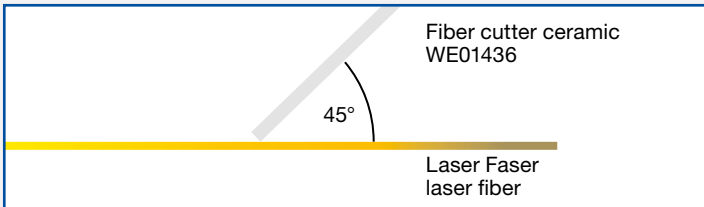


Schneiden der Faserspitze ist notwendig, wenn die Anhaftung nicht abgewischt werden kann.
If the adhesion is not removable, cut the fiber.

* nicht auf Probes/Sonden zutreffend
not valid for Probes
LL11057s, LL11058s, LL11059s, LL13006s, LL13010s, LL13015s, LL13025s, LL13030s, LL13032s, LL13063, LL13064, LL13067s, LL28031s, LL28032s, LL28058s, LL28059s, LL28063, LL28067s

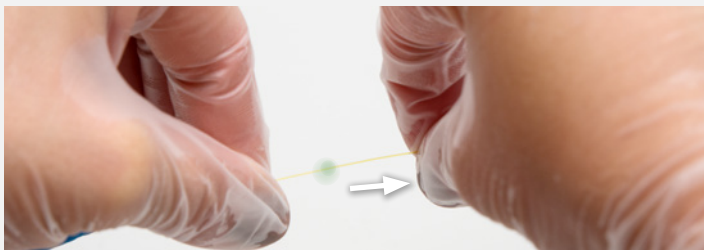
8 Faser schneiden* cut bare fibers*

Faser nur anritzen - NICHT schneiden
Just carve the fiber - Do not cut through



(1) Faser mit zwei Fingern fixieren. Halten Sie das Schneidewerkzeug in einem 45° Winkel zur Faser. Ritzen Sie die Faser bei eingeschaltetem Zielstrahl an – der angeritzte Bereich wird sichtbar.

(1) Fixate fiber with two fingers. Keep the cutting tool in an angle of 45° to the fiber. Carve the fiber with aiming beam activated, incised area is visible.



(2) Nehmen Sie die Faser zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie beherrscht - Danach bitte die Spotprüfung durchführen.

(2) Hold fiber between thumb and trigger finger. Pull the fiber jerky. Please check the spot afterwards.

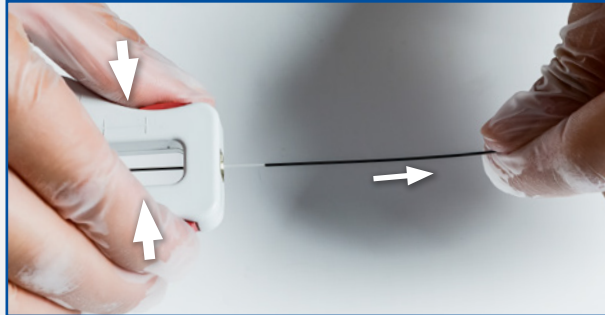
* nicht auf Probes zutreffend
not valid for Probes

LL11057s, LL11058s, LL11059s, LL13006s, LL13010s, LL13015s, LL13025s, LL13030s, LL13032s, LL13063, LL13064, LL13067s, LL28031s, LL28032s, LL28058s, LL28059s, LL28063, LL28067s

9 Endoscopic Fiber abisolieren* Strip endoscopic fiber*

Das Abisolieren der Endoscopic Fiber ist notwendig, wenn der Faserüberstand zu gering (<5mm) für einen adäquaten Schneideprozess ist. Im Anschluss die Faser prüfen! Siehe Punkt 10.

Strip the black fiber coating of the endoscopic fiber when the pre-stripped fiber part is too short (<5 mm) to get adequate cutting process. Check the fiber afterwards. See #10



Faser in den Abisolierer einführen - Ummantelung durch gleichzeitiges Drücken der Griffe schneiden und zur Spitze hin abziehen.

Put the fiber in the stripper. Cut the fiber coating by pressing both handles simultaneously and pull back.

** nur gültig für endoscopic bare fibers
only valid for endoscopic fibers

LL13066, LL28066

10 Faser prüfen* - Faser darf nicht brechen! Check fiber* - fiber must not break!



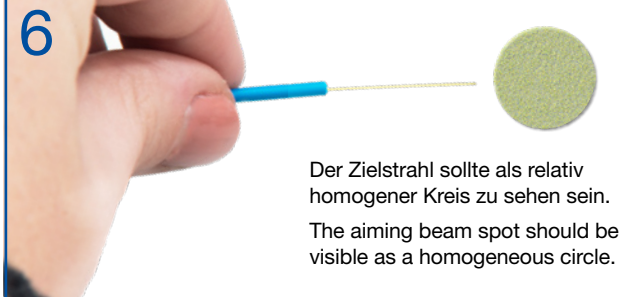
Mit sanftem Druck mehrmals entlang der abisolierten Faser streifen. Hold and strive with a gentle pressure along the stripped fiber.



SPOTPRÜFUNG

CHECK THE SPOT

6



Der Zielstrahl sollte als relativ homogener Kreis zu sehen sein. The aiming beam spot should be visible as a homogeneous circle.



Verwenden Sie niemals eine beschädigte Faser. Never use a damaged fiber.

Faser anschwärzen, falls die Applikation es erfordert
Pre-blackening of the fiber tip if required by indication

OPTIONAL

